DIKSON
technical
ITALIAN PRODUCTS
new color chart
D
DROPCOLOR

crema colorante per capelli
con estratti vegetali

DROPCOLOR

hair coloring cream
with vegetable extracts

TCC 146 DR

tabella di **APPLICABILITA'** [**APPLICATION** table]

TABLE DES POSSIBILITES D'APPLICATION - ANWENDUNGSTABELLE - TABLA DE APLICACIONES - TABELA UPORABNOSTI
TABELA DE APLICABILIDADE - TABLICA PRIMJENE - HASZNÁLATI TÁBLÁZAT - TABELA ZASTOSOWANIA
ПРИМЕНЯЕМАЯ ТАБЛИЦА - قائمة تطبيقية للألوان - UYGULANABİLİRLİK TABLOSU

COLORE NATURALE - NATURAL COLOR - TEINTE NATURELLE - NATÜRLICHE FARBE - COLOR NATURAL - NARAVNA BARVA COR NATURAL - PRIRODNA BOJA - TERMÉSZETES SZINEK - KOLOR NATURALNY - НАТУРАЛЬНЫЙ ЦВЕТ - لون طبيعي - DOĞAL RENK

Drop Color			Nero a bruno scuro Black to dark brown Noir à brun foncé Schwarz oder dunkel Braun Negro y castaño obscuro Cma na tamno rjavo de preto a moreno escuro Crna na tamno-smeđu FEKET ÉS SÖTÉTBARNA CZARNY DO CIEMNEGO BRĄZU ЧЕРНЫЙ И ТЕМНО-КАШТАНОВЫЙ من أسود إلى بني غامق KOYU SIYAH/KOYU ÇALIN SIYAH	Castano Medium brown Brun moyen Mittel Braun Castaño medio Kostanjeva Castanho Kestenjasta GESZTENYE KASZTAN КАШТАНОВЫЙ شاتني KESTANE	Castano chiaro Light brown Brun clair Hell Braun Castaño claro Svetlo kostanjeva Castanho claro Svijetlo-smeđa VILÁGOS GESZTENYE JASNY KASZTAN СВЕТЛО-КАШТАНОВЫЙ شاتني فاتح AÇIK KESTANE	Biondo scuro Dark blonde Blond foncé Dunkel Blond Rubio obscuro Temno blond Loiro escuro Tamno-bjond SÖTÉTSZŐKE CIEMNY BLOND ТЕМНО-БЕЛОКУРЫЙ أشقر غامق KOYU SARI	Biondo medio Medium blonde Blond moyen Mittel Blond Rubio medio Srednje blond Loiro médio Srednje-bjond KÖZEPES SZŐKE ŚREDNI BLOND ОБЫЧНЫЙ БЕЛОКУРЫЙ أشقر متوسط ORTA SARI	Biondo chiaro Light blonde Blond clair Hell Blond Rubio claro Svetlo blond Loiro claro Svijetlo-bjond VILÁGOS SZŐKE JASNEGO BLONDU СВЕТЛО-БЕЛОКУРЫЙ أشقر فاتح AÇIK SARIMSI
SERIE NATURALE NATURAL SERIES	1.0	1N	20v	20v	20v	20v	20v	20v
	3.0	3N	20v - 30v	20v	20v	20v	20v	20v
	4.0	4N	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	5.0	5N	●	20v	20v	20v	20v	20v
	6.0	6N	●	30v	20v	20v	20v	20v
	7.0	7N	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.0	8N	●	●	●	30v	20v	20v
	9.0	9N	●	●	●	●	30v	20v
	10.0	10N	●	●	●	●	●	30v
SERIE CENERE ASH SERIES	1.11	111	20v	20v	20v	20v	20v	20v
	4.1	4C	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	5.1	5C	●	20v	20v	20v	20v	20v
	6.1	6C	●	30v	20v	20v	20v	20v
	7.1	7C	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.1	8C	●	●	●	30v	20v	20v
	9.1	9C	●	●	●	●	30v	20v
	10.1	10C	●	●	●	●	30v	30v
SERIE ROSSA RED SERIES	4.5	45 RM	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	4.66	4 RO/V	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	5.5	46 RM	●	20v	20v	20v	20v	20v
	5.56	5 RO/M	●	20v	20v	20v	20v	20v
	6.54	47 RM	●	30v	20v	20v	20v	20v
	6.56	6 ROR/INT	●	30v	20v	20v	20v	20v
	6.6	6 ROR	●	30v	20v	20v	20v	20v
	7.44	97 RT	●	●	30v	20v	20v	20v
	7.60	7 ROV/INT	●	●	30v	20v	20v	20v
	7.64	48 RM	●	●	30v	20v	20v	20v
	7.66	60 RA	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.34	98 RT	●	●	●	30v	20v	20v
	8.64	8 RO/R	●	●	●	30v	20v	20v
SERIE DORATA GOLD SERIES	4.3	4D	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	5.3	5D	●	20v	20v	20v	20v	20v
	6.3	6D	●	30v	20v	20v	20v	20v
	7.3	7D	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.3	8D	●	●	●	30v	20v	20v
	9.3	9D	●	●	●	●	30v	20v

COLORE NATURALE - NATURAL COLOR - TEINTE NATURELLE - NATÜRLICHE FARBE - COLOR NATURAL - NARAVNA BARVA COR NATURAL - PRIRODNA BOJA - TERMÉSZETES SZINEK - KOLOR NATURALNY - НАТУРАЛЬНЫЙ ЦВЕТ - لون طبيعي - DOĞAL RENK

Drop Color			Nero a bruno scuro Black to dark brown Noir à brun foncé Schwarz oder dunkel Braun Negro y castaño obscuro Cma na tamno rjavo de preto a moreno escuro Crna na tamno-smeđu FEKET ÉS SÖTÉTBARNA CZARNY DO CIEMNEGO BRĄZU ЧЕРНЫЙ И ТЕМНО-КАШТАНОВЫЙ من أسود إلى بني غامق KOYU SIYAH/KOYU ÇALIN SIYAH	Castano Medium brown Brun moyen Mittel Braun Castaño medio Kostanjeva Castanho Kestenjasta GESZTENYE KASZTAN КАШТАНОВЫЙ شاتني KESTANE	Castano chiaro Light brown Brun clair Hell Braun Castaño claro Svetlo kostanjeva Castanho claro Svijetlo-smeđa VILÁGOS GESZTENYE JASNY KASZTAN СВЕТЛО-КАШТАНОВЫЙ شاتني فاتح AÇIK KESTANE	Biondo scuro Dark blonde Blond foncé Dunkel Blond Rubio obscuro Temno blond Loiro escuro Tamno-bjond SÖTÉTSZŐKE CIEMNY BLOND ТЕМНО-БЕЛОКУРЫЙ أشقر غامق KOYU SARI	Biondo medio Medium blonde Blond moyen Mittel Blond Rubio medio Srednje blond Loiro médio Srednje-bjond KÖZEPES SZŐKE ŚREDNI BLOND ОБЫЧНЫЙ БЕЛОКУРЫЙ أشقر متوسط ORTA SARI	Biondo chiaro Light blonde Blond clair Hell Blond Rubio claro Svetlo blond Loiro claro Svijetlo-bjond VILÁGOS SZŐKE JASNEGO BLONDU СВЕТЛО-БЕЛОКУРЫЙ أشقر فاتح AÇIK SARIMSI
SERIE RAME COPPER RED SERIES	4.4	4R	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	5.4	5R	●	20v	20v	20v	20v	20v
	6.4	6R	●	30v	20v	20v	20v	20v
	7.4	7R	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.4	8R	●	●	●	30v	20v	20v
SERIE MODA FASHION SERIES	2.3	2 M	20v - 30v	20v	20v	20v	20v	20v
	4.06	4 CO/L	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	4.56	4 MA	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	4.6	4 RUB	30v	20v	20v	20v	20v	20v
	5.03	5 MR	●	20v	20v	20v	20v	20v
	5.06	5 CO/L	●	20v	20v	20v	20v	20v
	6.03	6 NO/L	●	30v	20v	20v	20v	20v
	6.06	6 CO/L	●	30v	20v	20v	20v	20v
	6.31	6 AM/D	●	30v	20v	20v	20v	20v
	6.34	6 PA/L	●	30v	20v	20v	20v	20v
	7.30	7 AC	●	●	30v	20v	20v	20v
	7.33	7 D/ST	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.30	8 D/ST	●	●	●	30v	20v	20v
	8.33	8 TA/L	●	●	●	30v	20v	20v
	9.33	9 MI/L	●	●	●	●	30v	20v
SERIE BIONDI INTENSI INTENSE BLOND SERIES	7.03	7N/VIV	●	●	30v	20v	20v	20v
	8.43	8D/AR	●	●	●	30v	20v	20v
	9.03	9N/VIV	●	●	●	●	30v	20v
SERIE SUPER SCHIARENTI SUPER LIGHTENING SERIES	11	11SH	●	40v	40v	30v - 40v	30v - 40v	30v
	11.3	11SHD	●	40v	40v	30v - 40v	30v - 40v	30v
	12	12	●	●	●	●	●	●
SERIE PLATINO PLATINUM SERIES	12.0	12N	●		40v (1:2)	40v (1:2)	40v (1:2)	40v (1:2)
	12.3	12D	●		40v (1:2)	40v (1:2)	40v (1:2)	40v (1:2)
	13*	13	●		●	●	●	●
	13.2	13PE	●		40v (1:2)	40v (1:2)	40v (1:2)	40v (1:2)

● SCONSIGLIATO - NOT ADVISABLE - DECONSEILLE - NICHTEMPFEHLENSWERT - SE DESACONSEJA - ODSVETOVANO - DESACONSELHADO - NEPROMIŠLJENO - NEMTANÁCSOLYUK - NIE ZALECA SIĘ - НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ - لا ينصح باستعمال - TAVSİYE EDİLMEZ

★
- Rinforzatore di schiaritura (in miscela con la serie Platino). Può essere utilizzato da solo, per "colpi di sole" (senza sfumature).
- Lightening reinforcer (mixed with the Platinum series). Can be used by itself, for "highlights" (without shading).
- Produit de renforcement pour la décoloration des cheveux (mélange combiné avec la série Platine).
- Il peut être appliqué -sans necessiter l'emploi d'autres produits- pour les traitements de balayage (sans nuances).
- Aufhellungsverstärker (gemischt mit der Platinserie). Er kann für Strähnchen verwendet werden (ohne Reflexe).
- Reforzador de aclarado (en mezcla con la serie platino) puede ser utilizado solo, para "rayos de sol" (sin matices).
- Proizvod za okrepitev belila (v mešanici s serijo Platina) se lahko uporablja posamezno za pramene "colpi di sole" (brez odtenkov).
- Reforçador de clarança (em mistura com a série platina) pode ser utilizado sozinho, para "golpes de sol" (sem tonalidades).
- Pojačivač izbjeljivanja (pomiješan s platinastom serijom) može se upotrebljavati samostalno, za pramenove "colpi di sole" (bez nijansi).
- A VILÁGOSÍTÓ ERŐSÍTŐ (ÖSSZEKEVERVE A PLATINA SOROZATTAL) EGYEDÜL HASZNÁLHATÓ CSAK A (ÁRNYALAT NÉLKÜL) HAJTINCS FESTÉSÉRE.
- WZMACNIACZ ROZJAŚNIACZA (W MIESZANCE Z SERIĄ PLATYNOWĄ) MOŻE BYĆ ZASTOSOWANY OSOBNO, DO PASEMEK (BEZ ODCIENI).
- ЗАКРЕГИТЕЛЬ ОСВЕТЛЕНИЯ (В СМЕСИ С СЕРИЕЙ ПЛАТИНА) МОЖНО ПРИМЕНЯТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО, ДЛЯ МЕЛИРОВАНИЯ (БЕЗ ОТТЕНКОВ)
- مقوي تفتيح (مخلوط مع هذه البلاتين) . يمكن استعمال المقوي لوحده وللتطبيق " ضربات الشمس" (دون تدريج ألوان)
- "GÖLGE" İÇİN (RENK FARKLILIĞI OLMAKSIZIN) AĞARTICI GÜÇLENDİRİCİSİ (PLATİN SERİSİ İLE KARIŞIMDA) TEK BAŞINA KULLANILABILIR.

DIKSON technical

MÜSTER & DIKSON S.p.A.
Via privata da via Kennedy
20023 Cerro Maggiore (MI) - Italy
Tel. 0331-525111 (r.a.) - Fax 0331-525359
e-mail:sales@muster-dikson.com
www.muster-dikson.com

Export Department:
Tel. +39 0331-525111 (r.a.)
Fax +39 0331-519627
e-mail:export@muster-dikson.com

c o l o r c h a r t

1:1 serie **NATURALE** [NATURAL series]

1.0 1N

NERO · BLACK · NOIR · SCHWARZ · NEGRO · PRETO · Черный · أسود · ČRNA

3.0 3N

CASTANO SCURO · MEDIUM BROWN · BRUN MOYEN · MITTEL BRAUN · CASTAÑO MEDIANO · CASTANHO ESCURO · Темно-каштановый · بني متوسط · TEMNO KOSTANJEVA

4.0 4N

CASTANO · LIGHT BROWN · BRUN CLAIR · HELL BRAUN · CASTAÑO CLARO · CASTANHO · Каштановый · بني فاتح · KOSTANJEVA

5.0 5N

CASTANO CHIARO · LIGHTEST BROWN · BRUN TRÈS CLAIR · HELLEST BRAUN · CASTAÑO MUY CLARO · CASTANHO CLARO · Светло-каштановый · بني فاتح جدا · SVETLO KOSTANJEVA

6.0 6N

BIONDO SCURO · DARK BLONDE · BLOND FONCÉ · DUNKEL BLOND · RUBIO OSCURO · LOIRO ESCURO · Темно-русый · أشقر غامق · TEMNO BLOND

7.0 7N

BIONDO · MEDIUM BLONDE · BLOND MOYEN · MITTEL BLOND · RUBIO MEDIANO · LOIRO · Русый · أشقر متوسط · BLOND

8.0 8N

BIONDO CHIARO · LIGHT BLONDE · BLOND CLAIR · HELL BLOND · RUBIO CLARO · LOIRO CLARO · Светло-русый · أشقر فاتح · SVETLO BLOND

9.0 9N

BIONDO CHIARISSIMO · VERY LIGHT BLONDE · BLOND TRÈS CLAIR · SEHR HELL BLOND · RUBIO MUY CLARO · LOIRO MUITO CLARO · Очень светло-русый · أشقر فاتح جدا · ZELO SVETLO BLOND

10.0 10N

BIONDO EXTRA CHIARO · PASTEL BLONDE · BLOND PASTEL · PASTELL BLOND · RUBIO PASTEL · LOIRO EXTRA CLARO · Блонд светло-русый · أشقر نقي · SUPER SVETLO BLOND

1:2 serie **PLATINO** [PLATINUM series]

1:1 serie **CENERE** [ASH series]

1.11 111

NERO BLU · BLUE BLACK · BLEU NOIR · BLAU SCHWARZ · NEGRO AZUL · PRETO AZUL · Черно-синий · أسود ازرق · ČRNO PLAVA

4.1 4C

CASTANO CENERE · LIGHT ASH BROWN · BRUN CLAIR CENDRÉ · HELL ASCH BRAUN · CASTAÑO CENIZO CLARO · CASTANHO CINZA · Каштановый с пепельным оттенком · بني رمادي فاتح · PEPELNATO KOSTANJEVA

5.1 5C

CASTANO CHIARO CENERE · LIGHTEST ASH BROWN · BRUN TRÈS CLAIR CENDRÉ · HELLEST ASCH BRAUN · CASTAÑO CENIZO MUY CLARO · CASTANHO CLARO CINZA · Светло-каштановый с пепельным оттенком · بني رمادي فاتح جدا · SVETLO PEPELNATO KOSTANJEVA

6.1 6C

BIONDO SCURO CENERE · DARK ASH BLONDE · BLOND FONCÉ CENDRÉ · DUNKEL ASCH BLOND · RUBIO CENIZO OSCURO · LOIRO ESCURO CINZA · Темно-русый с пепельным оттенком · أشقر رمادي غامق · TEMNO PEPELNATO BLOND

7.1 7C

BIONDO CENERE · MEDIUM ASH BLONDE · BLOND MOYEN CENDRÉ · MITTEL ASCH BLOND · RUBIO CENIZO · Русый с пепельным оттенком · أشقر رمادي متوسط · PEPELNATO BLOND

8.1 8C

BIONDO CHIARO CENERE · LIGHT ASH BLONDE · BLOND CLAIR CENDRÉ · HELL ASCH BLOND · RUBIO CENIZO MEDIANO · LOIRO CINZA · Русый с пепельным оттенком · أشقر رمادي فاتح · PEPLNATO BLOND

9.1 9C

BIONDO CHARISSIMO CENERE · VERY LIGHT ASH BLONDE · BLOND CLAIR CENDRÉ · SEHR HELL ASCH BLOND · RUBIO CENIZO MUY CLARO · LOIRO CLARO CINZA · Светло-русый с пепельным оттенком · أشقر رمادي فاتح جدا · SVETLO PEPELNATO BLOND

10.1 10C

BIONDO EXTRA CHIARO CENERE · LIGHT ASH BLONDE · BLOND PASTEL CENDRÉ · PASTELL ASCH BLOND · RUBIO CENIZO PASTEL · LOIRO EXTRA CLARO CINZA · Блонд светло-русый с пепельным оттенком · أشقر رمادي نقي · SUPER SVETLO PEPELNATO BLOND

12.0 12N

BIONDO NATURALE PLATINO · NATURAL PLATINUM BLONDE · BLOND NATUREL PLATINE · NATURLICHES PLATINBLOND · RUBIO NATURAL PLATINO · LOIRO NATURAL PLATINA · Натурально-русый с платиновым оттенком · أشقر بلاتيني طبيعي · PRIRODNO PLAVA BOJA

12.3 12D

BIONDO DORATO PLATINO · GOLDEN PLATINUM BLONDE · BLOND DORÉ PLATINE · GOLD-PLATINBLOND · RUBIO DORADO PLATINO · LOIRO DOURADO PLATINA · Бежевато-русый с платиновым оттенком · أشقر بلاتيني ذهبي · ZLATNOPLAVA BOJA

13 13

ULTRASCHIARENTE-ANTIGIALLO · SUPERLICHTEND (ANTI YELLOW) · SUPRÊCLAIRDISANT (ANTI-JAUNE) · STARK AUFHELLEND (VERGILBUNGSSCHUTZ) · SUPER ACLARANTE (ANTIAMARILLO) · ULTRA-CLAREANTE - ANTI-AMARELO · Сильный осветлитель для удаления желтизны волос · لون مفتح ضد الاصفرار · ULTRA-POSVJETLJIVAČ (PROTIV ŽUTILA)

13.2 13 PE

PERLA · PEARL · PERLE · PERLE · PERLA · PÉROLA · Перламутровый · لؤلؤي · Biserna

8.64 8RO/R

ROSSO RAMATO · COPPER RED · ROUGE CUIVRÉ · KUPFERROT · ROJO COBRIZO · VERMELHO ACOBREADO · Медно-красный · أحمر نحاسي · Bakreno crvena

1:1 serie **ROSSA** [RED series]

4.5 45RM

MOGANO SCURO · CYCLAMEN · CYCLAMEN · ZYCLAMEN · CAOBA OSCURO · MOGNO ESCURO · Темное "красное дерево" · أحمر سيكلامي · TEMNO MAHAGONI

4.66 4 RO/V

ROSSO VIOLETTO · VIOLET RED · ROUGE VIOLET · VIOLETT ROT · ROJO VIOLETA · VERMELHO ROXO · Красно-фиолетовый · أحمر بنفسجي · VIJOLIČASTO RDEČA

5.5 46RM

MOGANO · BURGUNDY · BEAUJOLAIS · BURGUND · CAOBA · MOGNO · "Красное дерево" · أحمر نبيذي بورغندي · MAHAGONIJ

5.56 5RO/M

ROSSO MOGANO · MAHOGANY RED · ROUGE ACAJOU · MAHAGONY ROT · ROJO CAOBA · VERMELHO MOGNO · "Под красное дерево" · أحمر ماهوجني · MAHAGONI RDEČA

6.54 47RM

MOGANO RAMATO · MAHOGANY · ACAJOU · MAHAGONI · CAOBA COBRIZO · MOGNO COBRE · Красно-медно-каштановый · أحمر ماهوجني نحاسي · BAKRENO MAHAGONIJ

6.56 6ROR/M

ROSSO RUBINO INTENSO · RUBY RED INTENSE · ROUGE RUBIS INTENSE · SATT FEUER ROT · ROJO RUBI INTENSO · VERMELHO RUBIM INTENSO · Ярко-красный рубиновый · أحمر ياقوتي لامع · INTENZIVNO RUBINASTO RDEČA

6.6 6RO/R

ROSSO RUBINO · RUBY RED · ROUGE RUBIS · RUBY ROT · ROJO RUBI · VERMELHO RUBIM · Рубиновый · أحمر ياقوتي · RUBINASTO RDEČA

7.44 97 R

TIZIANO SCURO · DARK TITIAN · TITIEN FONCÉ · DUNKEL TIZIAN · TIZIANO OSCURO · TIZIANO ESCURO · Темно-красный "тициановский" · أحمر تيتيان غامق · TEMNO ORANŽNA

7.60 7RO/M

ROSSO VIVO INTENSO · VIVID RED INTENSE · ROUGE CUIVRE INTENSE · SATTES VIVID ROT · ROJO VIVO INTENSO · VERMELHO VIVO INTENSO · Пурпурный · أحمر ز أهي قوي · INTENZIVNO ŽIVO RDEČA

7.64 48RM

ROSSO VIVO · VIVID RED · ROUGE VIF · VIVID ROT · ROJO VIVO · VERMELHO VIVO · Пурпурный · أحمر زاهي · ŽIVO RDEČA

7.66 60 RA

ROSSO ACCESO · BRIGHT RED · ROUGE VIF · FEUER ROT · ROJO BRILLANTE · VERMELHO AFOGUEADO · Ярко-красный · أحمر ساطع · OGNJENO RDEČA

8.34 98RT

TIZIANO · TITIAN · TITIEN · TIZIAN · TIZIANO · BRONZ · Красный "тициановский" · أحمر تيتيان · TEMNO ORANŽNA

1:1 serie **DORATA** [GOLDEN series]

4.3 4D

CASTANO DORATO · LIGHT GOLDEN BROWN · BRUN CLAIR DORÉ · HELL GOLD BRAUN · CASTAÑO DORADO · CASTAÑO DORADO · Каштановый с золотистым оттенком · بني ذهبي · ZLATO KOSTANJEVA

5.3 5D

CASTANO CHIARO DORATO · LIGHTEST GOLDEN BROWN · BRUN TRÈS CLAIR DORÉ · HELLEST GOLD BRAUN · CASTAÑO DORADO CLARO · CASTANHO CLARO DOURADO · Светло-каштановый с золотистым оттенком · بني ذهبي فاتح · SVETLO ZLATO KOSTANJEVA

6.3 6D

BIONDO SCURO DORATO · DARK GOLDEN BLONDE · BLOND FONCÉ DORÉ · DUNKEL GOLD BLOND · RUBIO DORADO OBSCURO · LOIRO ESCURO DOURADO · Темно-русый с золотистым оттенком · أشقر ذهبي غامق · TEMNO ZLATO BLOND

7.3 7D

BIONDO DORATO · MEDIUM GOLDEN BLONDE · BLOND DORÉ · MITTEL GOLD BLOND · RUBIO DORADO MEDIANO · LOIRO DOURADO · Русый с золотистым оттенком · أشقر ذهبي متوسط · ZLATO BLOND

8.3 8D

BIONDO CHIARO DORATO · LIGHT GOLDEN BLONDE · BLOND CLAIR DORÉ · HELL GOLD BLOND · RUBIO DORADO CLARO · LOIRO CLARO DOURADO · Светло-русый с золотистым оттенком · الأشقر الذهبية · SVETLO ZLATO BLOND

9.3 9D

BIONDO CHARISSIMO DORATO · VERY LIGHT GOLDEN BLONDE · BLOND TRÈS CLAIR DORÉ · SEHR HELL GOLD BLOND · RUBIO DORADO MUY CLARO · LOIRO MUITO CLARO DOURADO · Очень светло-русый с золотистым оттенком · أشقر ذهبي فاتح جدا · ZELO SVETLO ZLATO BLOND

1:1 serie **MODA** [FASHION series]

2.3 2M

BRUNO MOKA · LUMINOSO · COFFEE BROWN · BRUN MOKA · MOKKABRAUN
MARRON CAFE' · MORENO MOKA · Темно-кофейный · بني · Moka smeđe

4.06 4CO/L

CIOCCOLATO SCURO · DARK CHOCOLATE · CHOCOLAT FONCÉ · DUNKELSCHOKOLADE · CHOCOLATE OSCURO
CHOCOLATE ESCURO · ТЕМНО-ШОКОЛАДНЫЙ · شوكولاتو غامق · ČOKOLADA - TAMNA

4.56 4MA

MOGANO ANTICO · ANTIQUE MAHOGANY · ACAJOU ANTIQUE · MAHAGONI ANTIK · CAOBA ANTIGUO
MOGNO ANTIGO · Старинное красное дерево · بني فاتح · Antički mahagonij

4.6 4RUB

CASTANO RUBINO · RUBY CHESTNUT · CHÂTAIN RUBIS · RUBINBRAUN · CASTANO RUBÍ
CASTANHO RUBIM · КАШТАНОВЫЙ РУБИНОВЫЙ · كستنائي روبيو · KESTENJASTA - RUBIN

5.03 5MR

MARRONE · BROWN · MARRON · BRAUN · MARRÓN
CASTANHO · КОРИЧНЕВЫЙ · مارنجي · MARON

5.06 5CO/L

CIOCCOLATO · CHOCOLATE · CHOCOLAT · SCHOKOLADE · CHOCOLATE
CHOCOLATE · ШОКОЛАДНЫЙ · بني شوكولاته · ČOKOLADA

6.03 6NO/

NOCE · WALNUT · NOYER · NUSSBRAUN · NUEZ
NOZ · Ореховый · بندقي · OREH

6.06 6CO/

CIOCCOLATO CHIARO · LIGHT CHOCOLATE · CHOCOLAT CLAIR · HELLSCHOKOLADE · CHOCOLATE CLARO
CHOCOLATE CLARO · СВЕТЛО-ШОКОЛАДНЫЙ · شوكولاتو فاتح · ČOKOLADA - SVIJETLA

6.31 6AM/

AMBRA DORATA · GOLDEN AMBER · AMBRE DORÉ · GOLD BERNSTEIN · AMBAR DORADA
AMBRA DOURADA · ЗОЛОТИСТО-ЯНТАРНЫЙ · أمبرا دورتو · AMBRA - ZLATNA

6.34 6PA/

PALISSANDRO · ROSEWOOD · PALISSANDRE · PALISANDER · PALISANDRO
PALISSANDRO · Палисандровый · خشب الورد · PALISANDER

7.30 7AC

AVANA CALDO · WARM HAVANA · HAVANE CHAUD · WARMES HAVANNA · HABANA CÁLIDO
HAVANA QUENTE · ТЕПЛЫЙ КОРИЧНЕВЫЙ · بني دافئ · HAVANA VROC

7.33 7D/ST

BIONDO DORATO VIVACE · VIVID GOLDEN BLONDE · BLOND DORÉ VIF · KRÄFTIGES DUNKEL-GOLDBLOND · RUBIO DORADO VIVAZ
LOURO DOURADO VIVAZ · БЕЛОКУРЫЙ ЗОЛОТИСТЫЙ ЯРКИЙ · أشقر ذهبي داكن · ŽIVAHNO ZLATO BLOND

8.30 8D/ST

BIONDO CHIARO DORATO VIVACE · VIVID LIGHT GOLDEN BLONDE · BLOND CLAIR DORÉ VIF · KRÄFTIGES HELL-GOLDBLOND · RUBIO CLARO DORADO VIVAZ
LOURO CLARO DOURADO VIVAZ · Светло-белокурый золотистый яркий · أشقر فاتح ذهبي داكن · Živahno svijetlozlatno blond

8.33 8TA/

TABACCO DI CUBA · CUBAN TOBACCO · TABAC CUBAIN · TABAK AUS KUBA · TABACO DE CUBA
TABACO DE CUBA · КУБИНСКИЙ ТАБАК · تمباك كوبا · DUHAN SA KUBE

9.33 9MI/

MIELE BRILLANTE · BRIGHT HONEY · MIEL BRILLANT · BRILLANTE HONIGBLOND · RUBIO MIEL BRILLANTE
LOURO MEL BRILHANTE · БЛЕСТЯЩИЙ МЕДОВЫЙ БЛОНДИН · عسلي فاتح · BLIJEŠTAVI MED

1:1 serie **BIONDI INTENSI** [INTENSE BLOND series]

7.03 7N/VI

BIONDO VIVO · VIVID BLOND · BLOND VIF · LEBHAFTES BLOND · RUBIO VIVO
LOURO VIVAZ · Яркий блондин · أشقر قوي · Živo blond

8.43 8D/AR

GOLDEN ORANGE · GOLDEN ORANGE · GOLDEN ORANGE · GOLDEN ORANGE · GOLDEN ORANGE
GOLDEN ORANGE · ذهبي برتقالي · Золотисто-оранжевый · Zlatno narančasta

9.03 9N/VIV

BIONDO CHIARISSIMO VIVO · VIVID VERY LIGHT BLONDE · BLOND TRÈS CLAIR VIF · KRÄFTIGES SEHR HELLES BLOND · RUBIO MUY CLARO VIVO
LOURO MUITO CLARO VIVAZ · Очень светлый яркий блондин · أشقر فاتح جدا قوي · Živo najsvjetlije blond

1:1 serie **RAME** [COPPER series]

4.4 4R

CASTANO RAME · MEDIUM CHESTNUT · CHÂTAIN MOYEN · MITTEL KASTANIEN BRAUN · CASTAÑO COBRIZO
CASTANHO COBRE · Каштановый с медным оттенком · كستنائي متوسط · SREDNJE BAKRENO KOSTANJEVA

5.4 5R

CASTANO CHIARO RAME · LIGHT CHESTNUT · CHÂTAIN CLAIR · HELL KASTANIEN BRAUN · CASTAÑO COBRIZO CLARO
CASTANHO CLARO COBRE · Светло-каштановый с медным оттенком · كستنائي فاتح · SVETLO BAKRENO KOSTANJEVA

6.4 6R

BIONDO SCURO RAME · CHESTNUT COPPER · CHÂTAIN CUIVRÉ · KASTANIEN KUPFER · RUBIO OSCURO COBRE
LOIRO ESCURO COBRE · Темно-русый с медным оттенком · كستنائي نحاسي · BAKRENO TEMNO BLOND

7.4 7R

BIONDO RAME · COPPER GOLD · OR CUIVRÉ · KUPFER GOLD · ORO COBRIZO
LOIRO COBRE · Русый с медным оттенком · ذهبي نحاسي · BAKRENO BLOND

8.4 8R

BIONDO CHIARO RAME · REDDISH BLONDE · BLOND ROUX · ROSEN HOLZ · RUBIO COBRIZO CLARO
LOIRO CLARO COBRE · Светло-русый с медным оттенком · أشقر نحاسي · BAKRENO SVETLO BLOND

1:1 serie **SCHIARENTI** [SUPER LIGHTENING series]

11.0 11SH

BIONDO ULTRACHIARO · SUPER PASTEL BLONDE · BLOND SUPER PASTEL · EXTRA PASTELL BLOND · RUBIO PASTEL
LOIRO ULTRACLARO · Очень светлорусый · أشقر نيي · VRLO SVIJETLO PLAVO

11.3 11SHD

BIONDO ULTRACHIARO DORATO · SUPER PASTEL GOLD BLONDE · BLOND DORÉ SUPER PASTEL · EXTRA PASTELL GOLD BLOND · RUBIO DORADO ULTRA CLARO
LOIRO ULTRACLARO DOURADO · Очень светлорусый с золотистым оттенком · أشقر ذهبي نيي · VRLO SVIJETLO ZLATNO PLAVO

12 12

RINFORZATORE DI SCHIARITURA · SUPER PASTEL LIFTER (no shade) · SUPER PASTEL RELEVÉ (sans ombre) · EXTRA PASTELL NEUTRAL BLOND (see Farbartikel) · REFORZADOR DE ACLARADO (sin color-neutral)
REFORÇADOR DE ALCARAÇÃO · Усилитель осветления · مخفف تاتح لون نيي · POSVJETLJIVAČ (ne sadrži boju)

1:1 serie **GUSTOSI** [TASTY COLOURS series]

66.66 6RN

ROSSO NOVE · NEW WINE RED · ROUGE VIN NOUVEAU · FRISCHES WEINROT · ROJO NUEVO · VERMELHO NOVO · КРАСНОЕ МОЛОДОЕ ВИНО · أحمر خمري
RDEČA MLADO VINO · ÚJBORVÖRÖS · CZERWIEŃ MŁODEGO WINA · KOKKINO ΦΡΕΣΚΟ ΚΡΑΣΙ · NY RØDVIN · ČERVENÁ MLADÉ VÍNO

66.64 6RC

ROSSO CILIE · CHERRY RED · ROUGE CERISE · KIRSCHROT · ROJO CEREZA · VERMELHO CEREJA · КРАСНАЯ ЧЕРЕШНЯ · أحمر كرزي
RDEČA ČEŠNJA · CSERESZNYEPIROS · WIŚNIOWA CZERWIEŃ · KOKKINO CHERRY · KIRSEBÆRRØD · ČERVENÁ ČEREŠŇA

6.036 6CP

CIOCCOLATO PICC · SPICY CHOCOLATE · CHOCOLAT PIMENTÉ · PIKANTE SCHOKOLADE · CHOCOLATE PICANTE · CHOCOLATE PICANTE · ПИКАНТНЫЙ ШОКОЛАД · شوكولاته حارّة
PEKOČA ČOKOLADA · CSÍPŐS CSOKOLADÉ · PIKANTNA CZEKOLADA · ПІКАНТНІЙ ЗОКОЛАТА · PIKANT SJOKOLADE · PIKANTNÁ ČOKOLÁDA

5.016 5CF

CIOCCOLATO FO · DARK CHOCOLATE ICE · CHOCOLAT NOIR ICE · ZARTBITTERSCHOKOLADE ICE · CHOCOLATE FONDANT ICE · CHOCOLATE FUNDENTE ICE · ШОКОЛАД ЧЁРНЫЙ ICE · شوكولاته صافية ice
ČOKOLADA ICE · ICE TEMNA ČOKOLADA · JEGES ÉTCSOKOLADÉ · CIEMNA CZEKOLADA ICE · ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΚΟΥΒΕΡΤΟΥΡΑ ICE · MØRK ISSJOKOLADE · TMAVÁ ČOKOLÁDA ICE

italian products **colorchart**

italian products color chart

[I] AVVERTENZE E CAUTELE PER L'USO
CONSIGLI RISERVATI AL PROFESSIONISTA

Questo speciale colorante per capelli, riservato esclusivamente all'uso professionale dell'acconciatore, è stato formulato e testato (non con sperimentazione su animali), per ridurre gli eventuali rischi sia al professionista che alla sua cliente derivanti dal suo utilizzo. Tuttavia per la natura della sua complessa composizione è bene leggere attentamente questo capitolo, così da evitare o minimizzare i possibili rischi di esposizione.
Anche se molto raramente, talune persone possono essere soggette, anche solo temporaneamente, ad allergie. Si consiglia quindi di proporre alla cliente una prova di sensibilità cutanea (abitualmente chiamata "tocco di prova"), prima di applicare il colorante.
Suggerimenti per effettuare un test di sensibilità cutanea:
- togliere gli orecchini o eventuali altri monili dall'orecchio;
- su una piccola area dietro l'orecchio ben lavata, applicare un po' di prodotto non miscelato con l'ossidante. Ripetere l'operazione 2 o 3 volte, avendo cura di lasciare asciugare nell' intervallo;
- attendere 48 ore senza lavare;
- se durante questo periodo dovessero manifestarsi reazioni anomale, esempio: rossori, prurito o gonfiori sulla zona interessata dalla prova, NON EFFETTUARE LA COLORAZIONE.
- se durante la fase di colorazione la Cliente dovesse manifestare irritazioni, bruciori o arrossamenti, si deve sospendere immediatamente l'applicazione e procedere ad un risciacquo profondo ed accurato dei capelli. Ciò potrebbe indicare una condizione improvvisa di allergia e, se l'applicazione non venisse sospesa, potrebbero insorgere reazioni più gravi. In questi casi E' SCONSIGLIABILE L'APPLICAZIONE SUCCESSIVA DI COLORANTI PER CAPELLI, prima di aver sentito il parere del medico. I casi di manifestazione allergica alla colorazione dei capelli, alle volte, presentano anche senso di nausea e vertigini o di debolezza generale, respiro affannoso, gonfiore agli occhi e al viso. L'INTERVENTO DELL'ACCONCIATORE DEVE ESSERE IMMEDIATO: SCIACQUARE ABBONDANTEMENTE I CAPELLI CON ACQUA FRESCA E CONSIGLIARE LA CLIENTE A VOLER CONSULTARE UN MEDICO.

La presenza di tatuaggi può aumentare i rischi di allergia.
- Fare uso di guanti in plastica aderenti (preferibilmente monouso),alti sull'avambraccio.
- Non usare per tingere ciglia e sopracciglia o per usi impropri.
- Nel caso in cui il prodotto venga a contatto accidentalmente con gli occhi, lavarli immediatamente ed abbondantemente con acqua fresca.
- Per ottenere in modo sicuro la perfezione dei risultati, i tempi di posa non dovranno essere inferiori a quelli indicati.
- Prima di iniziare l'applicazione, assicurarsi che il cuoio capelluto sia integro, non irritato od affetto da patologie varie (psoriasi, eczema, ecc.).In caso contrario non applicare il prodotto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e non farne uso su di loro.
- Non utilizzare su barba e baffi o per un uso diverso dalla colorazione dei capelli.
- Non applicare subito dopo una permanente o una stiratura dei capelli.
- Non utilizzare oggetti di metallo durante le fasi di miscelazione ed applicazione.

[GB] WARNINGS AND DIRECTIONS ON USE
USEFUL TIPS FOR THE HAIRDRESSER

This hair color has been specifically studied for the professional use by hairdressers, as well as formulated and tested (excluding tests on animals) to reduce possible risks for both the professional and the client due to its use. However, we recommend that you carefully read this chapter to both understand its complex nature and to avoid or minimize possible exposure risks.
Even if on very rare occasions, hair colors may cause temporary allergic reactions in certain people. We therefore recommend that you carry out a sensitivity test (patch test) before proceeding with the hair color application.
Tips on the sensitivity test:
- Remove possible earrings or other jewels;
- Apply a small quantity of pure product (do not mix it with the oxidizer) to a small, thoroughly cleansed area behind the Client's ear. Repeat this operation two/three times, letting product dry after each application;
- Wait 48 hours without washing;
- If the client would complain of abnormal reactions, e.g. redness, itches, swelling, etc. on the involved area, DO NOT APPLY THE HAIR COLOR.
- Should particular sensations such as scalp irritation, smart sensations or redness occur during the hair color application, rinse immediately with plenty of water and stop the color application. This might be a symptom of sudden allergy, in danger of getting worse if you do not stop applying the product immediately. In these cases, WE ADVISE NOT TO APPLY ANY FURTHER HAIR COLOR without having previously consulted a doctor for advice. Allergic reactions to hair colors sometimes also involve sick, dizziness or general weakness sensations, as well as difficult breathing and eye and face swelling. THE HAIRDRESSER MUST IMMEDIATELY RINSE HAIR WITH PLENTY OF FRESH WATER AND SUGGEST THE CLIENT TO CONSULT THE DOCTOR FOR ADVISE.

The risk of allergy may increase if the area to be treated is tattooed.
- Wear disposable (preferable) close-fitting plastic (polyethylene) gloves capable of also covering your forearms.
- Do not use to color eyelashes and eyebrows, or for destinations other than hair.
- Avoid any contact with eyes. If accidentally contact occurs, immediately flush with large amount of water.
- To be sure to achieve satisfactory results, always strictly respect the application times indicated.
- Before proceeding with the application, please make sure the scalp is not inflamed or suffering from other pathologies (eczema, psoriasis, etc.). On the contrary, do not apply the product.
- Do not use on children and keep out of their reach. Do not use it in an improper manner.
- Do not use to color beard and moustache, or for other purposes other than hair coloring.
- Do not apply product immediately after a perm or a straightening treatment.
- Avoid to use metal objects during the mixing and application phases.

[F] AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS POUR L'EMPLOI
CONSEILS ADRESSÉS AUX PROFESSIONNELS

Ce produit colorant spécial pour cheveux, réservé exclusivement à un usage professionnel de la part des créateurs, a été formulé et testé (sans tests sur les animaux), afin de réduire les risques éventuels dérivant de son emploi, aussi bien pour les professionnels que pour leurs clientes. Toutefois, à cause de la nature très complexe de sa composition, il est bonne règle de lire attentivement le présent chapitre, afin d'éviter ou de minimiser tout risque éventuel dérivant de l'exposition.
Même si cela est très rare, il est possible que pour certaines personnes surviennent, même de façon uniquement temporaire, des allergies. Nous conseillons donc de proposer aux clientes un essai de sensibilité cutanée (généralement appelé "touche d'essai"), avant d'appliquer la teinture.
Suggestions pour effectuer un test de sensibilité cutanée:
- enlever les boucles d'oreilles ou tout autre bijou éventuel des oreilles;
- sur une petite zone derrière l'oreille, parfaitement propre, appliquer un peu de produit non mélangé au produit oxydant. Répéter l'opération 2 ou 3 fois, en ayant soin de laisser sécher le produit pendant l'intervalle;
- attendre 48 heures sans laver;
- si, pendant ce laps de temps, des réactions anormales devaient se manifester, comme par exemple: rougeurs, démangeaison ou enflures sur la zone concernée par l'essai, NE PAS EFFECTUER LA TEINTURE.
- si, pendant la phase de coloration, la Cliente devait avoir des irritations, brûlures ou rougeurs, il faudra suspendre immédiatement l'application et effectuer un rinçage profond et soigneux des cheveux. Cela pourrait indiquer une condition soudaine d'allergie et, si l'application n'est pas suspendue, des réactions plus graves peuvent survenir. Dans ces cas, NOUS DÉCONSEILLONS L'APPLICATION SUCCESSIVE DE TEINTURES POUR CHEVEUX, avant d'avoir consulté le médecin. Les cas de manifestations allergiques à la suite de l'application de la teinture pour cheveux, peuvent également donner lieu à une sensation de nausée et de vertiges ou de faiblesse généralisée, à une respiration haletante, au boursoufflage des yeux et du visage. L'INTERVENTION DU CRÉATEUR DOIT ÊTRE IMMÉDIATE: RINCER ABONDAMMENT LES CHEVEUX AVEC DE L'EAU FRAÎCHE ET SUGGÉRER À LA CLIENTE DE CONSULTER UN MÉDECIN.

La présence de tatouages est susceptible d'augmenter les risques d'allergies.
- Il faut utiliser des gants en plastique qui collent à la peau (de préférence jetables), parfaitement adhérents et qui remontent sur l'avant-bras.
- Ne pas utiliser ce produit pour effectuer la teinture des cils et des sourcils ou pour des usages impropres.
- Si le produit entre accidentellement en contact avec les yeux, il faudra immédiatement laver abondamment ces derniers, avec de l'eau fraîche.
- Pour obtenir de façon sûre des résultats parfaits, les temps de pose ne devront pas être inférieurs par rapport à ceux indiqués.
- Avant d'effectuer l'application, s'assurer que le cuir chevelu soit intègre, qu'il ne soit pas irrité ou atteint par des pathologies de différent type (psoriasis, eczéma, etc.). Dans le cas contraire, il ne faudra pas appliquer le produit.
- Tenir hors de la portée des enfants en ne pas utiliser sur ces derniers.
- Ne pas utiliser sur la barbe ou les moustaches ou pour un emploi qui ne soit pas la teinture des cheveux.
- Ne pas appliquer immédiatement après avoir effectué une permanente ou le défrisage des cheveux.
- Ne pas utiliser d'objets métalliques pendant les phases de mélange et d'application.

[D] HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG
RATSCHLÄGE FÜR PROFESSIONALS

Dieses ausschließlich für den professionellen Gebrauch im Salon bestimmte spezielle Haarfärbemittel wurde so entwickelt und getestet (nicht an Tieren), dass das bei der Verwendung von Färbemitteln entstehende Risiko sowohl für den Friseur als auch für die Kunden/-innen reduziert ist. Aufgrund der komplexen Zusammensetzung des Produkts soll dieses Kapitel aufmerksam gelesen werden, um eine mögliche Gefährdungsexposition zu vermeiden bzw. auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
Bei einigen Personen können Allergien auftreten, obwohl dies sehr selten und nur zeitweise vorkommt. Es wird daher empfohlen, die Empfindlichkeit der Haut der Kundin/des Kunden zu testen (Hautverträglichkeitstest), bevor die Coloration aufgetragen wird.
Empfehlungen für die Durchführung des Hautempfindlichkeitstests:
- Ohrringe und andere Schmuckstücke vom Ohr abnehmen.
- Das nicht mit dem Oxidationsmittel vermischte Produkt auf einer kleinen, gut gereinigten Fläche hinter dem Ohr auftragen. Dies zwei- bis dreimal wiederholen und dazwischen immer trocknen lassen.
- 48 Stunden lang warten, ohne den betreffenden Bereich zu waschen.
- Wenn in dieser Zeit ungewöhnliche Reaktionen in dem behandelten Bereich auftreten, wie Hautrötung, Juckreiz oder Schwellungen, wird von der COLORATION ABGERATEN.
- Wenn während des Färbens Reizungen, Brennen oder Rötungen auftreten, muss die Behandlung sofort unterbrochen und das Haar gründlich und sorgfältig ausgewaschen werden. Die genannten Erscheinungen könnten auf eine plötzlich auftretende Allergie hinweisen und schwerere Reaktionen hervorrufen, wenn die Behandlung nicht unterbrochen wird. In diesen Fällen ist eine SPÄTERE ANWENDUNG VON HAARFÄRBEMITTELN NICHT RATSAM, ohne vorher einen Arzt aufgesucht zu haben. Allergische Erscheinungen als Reaktion auf Haarfärbemittel können auch Übelkeit, Schwindel, allgemeine Schwäche, Atembeschwerden, Augen- und Gesichtsschwellungen sein. DER FRISEUR MUSS SOFORT REAGIEREN: DAS HAAR GUT MIT FRISCHEM WASSER SPÜLEN UND DEM KUNDEN RATEN, EINEN ARZT AUFZUSUCHEN.

Tätowierungen können die Gefahr allergischer Reaktionen erhöhen.
- Kunststoffhandschuhe (möglichst Einweghandschuhe) anziehen, die gut anliegen und auch die Unterarme abdecken.
- Das Produkt darf nicht zum Färben von Wimpern oder Augenbrauen oder in einer anderen Weise sachwidrig verwendet werden.
- Wenn das Produkt zufällig mit den Augen in Berührung kommt, diese sofort mit viel frischem Wasser auswaschen.
- Um ein perfektes, sicheres Ergebnis zu erhalten, dürfen die Einwirkzeiten nicht kürzer sein als angegeben.
- Vor dem Auftragen prüfen, ob die Kopfhaut verletzt oder gereizt ist oder Anzeichen für eine Krankheit bestehen (Psoriasis, Ekzem usw.) In einem solchen Fall darf das Produkt nicht aufgetragen werden.
- Von Kindern fernhalten und nicht für Kinder verwenden.
- Das Produkt nicht für den Bart oder Schnurrbart oder für andere Zwecke als die Haarfärbung verwenden.
- Nicht sofort nach einer Dauerwelle oder einer Haarglättung auftragen.
- Beim Mischen und Auftragen keine Gegenstände aus Metall verwenden.

[E] ADVERTENCIAS Y CAUTELAS PARA EL USO
CONSEJOS RESERVADOS AL PROFESIONISTA

Este colorante especial para el cabello, reservado exclusivamente al uso profesional del peinador, ha sido formulado y testado (no con experimentación sobre animales) para reducir los eventuales riesgos que derivan de su utilización, tanto del profesionista como de su cliente. Sin embargo por la naturaleza de su compleja composición es conveniente leer con atención este capítulo, de manera de evitar o minimizar los posibles riesgos de exposición.
Aunque muy raramente, algunas personas pueden estar sujetas a alergias, incluso únicamente en forma temporal. Por tanto se aconseja proponer al cliente una prueba de sensibilidad cutánea (llamada comúnmente toque de prueba), antes de aplicar el colorante.
Sugerencias para efectuar un test de sensibilidad cutánea:
- quitar los aretes o eventuales otras joyas de la oreja;
- en una pequeña área bien lavada detrás de la oreja, aplicar un poco de producto no mezclado con el oxidante. Repetir la operación 2 o 3 veces, teniendo cuidado de dejar secar durante el intervalo;
- esperar 48 horas antes de lavar;
- si durante este lapso de tiempo se manifestaran reacciones anómalas, ejemplo: rubores, comezón o hinchazones sobre la zona interesada por la prueba, NO EFECTUAR LA COLORACIÓN.
- si durante la fase de coloración el Cliente manifiesta irritaciones, quemaduras o enrojecimientos, se debe suspender de inmediato la aplicación y proceder a un profundo y minucioso enjuague del cabello. Esto podría indicar una repentina condición de alergia, y si no se suspendiera la aplicación, podrían surgir reacciones más graves. En estos casos SE ACONSEJA QUE ANTES DE LA SUCESIVA APLICACIÓN DE COLORANTES PARA CABELLOS, se consulte el propio médico. Los casos de manifestaciones alérgicas a la coloración del cabello, en ciertas ocasiones presentan también sentido de náusea y mareos o de debilidad general, respiro afanoso, hinchazón de los ojos y el rostro. LA INTERVENCIÓN DEL PEINADOR DEBE DE SER INMEDIATA: ENJUAGAR EL CABELLO ABUNDANTEMENTE CON AGUA FRESCA Y ACONSEJAR AL CLIENTE DE CONSULAR UN MÉDICO.

La existencia de tatuajes puede aumentar los riesgos de alergia.
- Usar guantes de plástico bien adherentes (de preferencia desechables) y altos sobre el antebrazo.
- Non usar para pintar pestañas o para usos impropios.
- En caso de que el producto llegara casualmente a contacto con los ojos, lavarlos de inmediato y abundantemente con agua fresca.
- Para obtener en modo seguro la perfección de los resultados, los tiempos de reposo no deberán ser inferiores a los indicados.
- Antes de comenzar la aplicación, asegurarse que el cuero cabelludo se encuentre íntegro, no irritado o afectado por diversas patologías (psoriasis, eczema, etc.). En caso contrario no aplicar el producto.
- Tener lejos del alcance de los niños y no usarlo sobre los mismos.
- No utilizar sobre barba y bigotes o para un uso diverso de la coloración del cabello.
- No aplicar enseguida después de una permanente o un estirado del cabello.
- Durante la fase de mezcla y aplicación, no utilizar objetos de metal.

[P] ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES PARA O USO
CONSELHOS RESERVADOS AO PROFISSIONAL

Este colorante especial para cabelos, reservado exclusivamente ao uso profissional do cabeleireiro, foi formulado e testado (não com experiência nos animais), para reduzir os eventuais riscos, decorrente do seu uso, quer ao profissional quer à cliente. No entanto, devido à natureza complexa da sua composição, convêm ler atentamente este capítulo, de maneira a evitar ou minimizar os riscos de exposição.
Embora muito raramente, algumas pessoas podem ser sujeitas a alergias, mesmo temporárias. Aconselha-se portanto de propor à Cliente uma prova de sensibilidade (teste de prova), antes de aplicar o produto.
Sugestões para efectuar um teste de sensibilidade cutânea:

- Retirar brincos ou outras eventuais jóias da oreiha;
- Numa pequena área por trás da oreiha, bem lavada, aplicar uma pequena quantidade de produto não misturado com o oxidante. Repetir a operação 2 ou 3 vezes, tendo o cuidado de deixar secar no intervalo;
- aguardar 48 horas sem lavar;
- se durante este período se manifestarem reacções anómalas, por exemplo: vermelhidões, comichão ou inchaços na zona interessada pela prova, NÃO EFECTUAR A COLORAÇÃO.
- se durante a fase de coloração a Cliente manifestar irritações, ardor ou vermelhidões, é necessário interromper de imediato a aplicação e passar bastante água nos cabelos. Isto poderia indicar uma condição repentina de alergia e, se a aplicação não for interrompida, poderiam surgir reacções ainda mais graves. Nestes casos DESACONSELHA-SE APLICAR OUTROS COLORANTES PARA CABELOS, antes de ter ouvido a opinião do médico. Os casos de manifestações alérgicas à coloração dos cabelos, às vezes, também provocam náusea e vertigens ou fraqueza geral, respiração ofegante, inchaço aos olhos e ao rosto. A INTERVENÇÃO DO CABELEIREIRO TERÁ DE SER IMEDIATA. PASSAR OS CABELOS POR BASTANTE ÁGUA FRESCA E ACONSELHAR A CLIENTE PARA CONSULTAR UM MÉDICO.

A presença de tatuagens pode aumentar os riscos de alergia.

- Usar luvas de plástico adequadas (móno-uso), bem aderentes e que cheguem até ao antebraço.
- Não utilizar para colorar as pestanas e as sobrancelhas e não utilizar impropriamente.
- No caso em que o produto entre casualmente em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água abundante.
- Para obter com segurança a perfeição dos resultados, os tempos de descanso nunca devem ser inferiores aos que estão indicados.
- Antes de iniciar a aplicação, certificar-se de que o couro-cabeludo esteja integro, não irritado ou que sofra de outras patologias (postulose, eczema, etc.). No caso contrário não aplicar o produto.
- No utilizar absolutamente en niños y mantener el producto lejos del alcance de los niños.
- Não utilizar na barba e bigode ou para um uso diferente da coloração dos cabelos.
- Não aplicar logo a seguir a uma permanente ou ao alisamento dos cabelos.
- Não utilizar objectos de metal durante as fases de mistura e aplicação.

[RUS] ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПАРИКМАХЕРА

Эта специальная краска для волос предназначена исключительно для профессионального применения. Ее состав разработан и испытан (без экспериментов над животными) с целью снижения рисков при применении как для мастера, так и для клиентки. Тем не менее, ввиду сложности этого состава, рекомендуется внимательно ознакомиться с данным разделом для предупреждения или уменьшения возможного риска нежелательного воздействия.
Отдельные лица, хотя и очень редко, могут оказаться подвержены аллергиям, в том числе и преходящим. В связи с этим рекомендуется предложить клиентке тест на кожную чувствительность до применения красителя.
Советы по проведению теста на чувствительность кожи:

- вынуть серьги и снять другие украшения с уха;
- на хорошо промытый небольшой участок кожи за ухом нанести немного средства, не смешанного с оксидантом. Повторить операцию 2-3 раза, каждый раз оставляя мазок высохнуть;
- подождать 48 часов, не смывая;
- если за это время появляется необычная реакция, напр., покраснение, зуд или припухание в месте нанесения, то ВЫПОЛНЯТЬ ОКРАСКУ НЕЛЬЗЯ.
- если во время окрашивания появляется раздражение, чувство жжения или покраснение, следует немедленно прервать процедуру и тщательно прополоскать волосы. Эти симптомы могут быть признаком неожиданной аллергии; если не прервать обработку, есть риск возникновения более серьезной реакции. В таких случаях НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КРАСКОЙ ДЛЯ ВОЛОС, не проконсультировавшись заранее с врачом. Аллергия на краску для волос иногда выражается также в виде тошноты, головокружения, общей слабости, затрудненного дыхания, опухания глаз и лица. В ТАКИХ СЛУЧАЯХ ПАРИКМАХЕР ДОЛЖЕН ПРИНЯТЬ СРОЧНЫЕ МЕРЫ: ТЩАТЕЛЬНО ПРОПОЛОСКАТЬ ВОЛОСЫ ЧИСТОЙ ВОДОЙ И ПОСОВЕТОВАТЬ КЛИЕНТКЕ ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ.

Наличие татуировки может увеличить риск аллергии.

- Все фазы подготовки/смешивания средства, его нанесения и прополаскивания следует выполнять в прилегающих пластиковых перчатках (лучше одноразовых), хорошо закрывающих предплечье.
- Не применять для окраски ресниц и бровей или не по назначению.
- Если средство случайно попало в глаза, немедленно промыть их обильным количеством чистой воды.
- Для получения надежных и отличных результатов следует выдерживать средство не менее указанного времени.
- Перед нанесением проверить, что на коже головы нет повреждений, раздражения или признаков патологий (псориаз, экзема и т.п.). В противном случае не применять средство.
- Держать в местах, не доступных детям, и не применять на них средства.
- Не применять для окраски бороды, усов или для иных целей, чем окраска волос.
- Не наносить сразу же после завивки перманентом или выпрямления волос.
- Не пользоваться металлическими предметами для смешивания и нанесения.

[O] تحذير عند الاستخدام المتخصص ونصائح هامة للفنيين

صبغة التلوين الخاصة هذه تخص فقط المهنيين من الحلاقين والكوافير ، وقد تم تكوينها وتجربتها (لا تجربة على الحيوانات) للتقليل من الاخطار الناتجة من الاستخدام للصبغة سواء للفنيين أو عملائهم ، وفي جميع الاحوال من الافضل القراءة وبعناية هذه الفقرة لتفادي أو للتقليل من الأخطار المحتملة عند التعرض لها نظرا لطبيعة المعقدة لمكونات هذه الصبغة .
حتى ولو أنه قليلين جدا الاشخاص الذين تعرضوا لأخطار المنتج من الحساسية ، ولو بصفة موقتة ، وعليه ننصح أن يعرض على العميل عمل تجربة لأختبار قابلية للحساسية الجلدية من عدمه ، وهذا الاختبار يسمى عادة (لمسة للأختبار) قبل الاستخدام للمنتج .
نصائح لعمل اختبار الحساسية الجلدية للعميل :

- أخلع الحلقان أو اى اشياء أخرى معلقة بالاذن
- ضع قليل من المنتج غير مخلوط بماء الاكسجين على مساحة صغيرة خلف الاذن بعد تنظيفها جيدا ، وكرر 2 ، 3 مرات مع التأكد من جفافة بين المرة والاخرى .
- وانتظر 48 ساعة دون غسيل ،
- أذا حدث خلال هذه الفترة رد فعل غير مرغوب فيه من المنتج ، مثل الاحمرار أو الحرقان أو الانتفاخ للمكان المحدد للأختبار **فلا تقوم بعمل التلوين** .
- أذا حدث من الزبون او العميل خلال القيام بعمل التلوين رد فعل من حرقان أو احمرار أو التهاب ، يجب التوقف في الحال من التطبيق للتلوين ، والبدأ في غسل غسيل في الاعتناق وبعناية لجميع الشعر . ، وهذا يعني الاشارة الى انه تتواجد حالة طارئة من الحساسية ضد المنتج ، وان لم يتوقف من التطبيق للمنتج على شعر العميل يمكن ان تتزايد حالة الحساسية وتصبح أكثر خطورة . ، عند التعرض لهذه الحالات لا تنصح باى تطبيق اخر للتلوين الشعر قبل عمل استشارة الطبيب . حالات رد الفعل من الحساسية ضد منتجات التلوين للشعر تصل أحيانا الى الاحساس بترجيع الغذاء من المعدة أو الاحساس بدوخة أو الضعف العام للجسم ، أو الاحساس بحنق في التنفس أو انتفاخ للعينين أو للوجه ، **يجب على الحالق لتتدخل فورا بالغسيل بغزارة للشعر وفي الاعتناق بالماء الباردة والنصح للعميل بعمل زيارة للطبيب .**
وجود الوشم بالجسم يمكن ان يزيد من اخطار الحساسية .

- خلال جميع مراحل الاعداد والخلط والتطبيق والغسيل للمنتج أستعمل دائما القوانتي ويجب ان يكون من البلاستك الملتصق باليد (ويستحسن للاستخدام لمرة واحدة) متصلق ويصل الى بالزراع اعلى اليدين .
- لا تستخدم المنتج لصباغة رموش العين أو الحواجب أو استخدامات اخرى مختلفة .
- في حالة وصول المنتج الى العينين دون أى قصد ، قم بالغسيل في الحال بالماء البارد الغزير .
- لكي يتم الحصول على افضل النتائج بطريقة مضمونة ، يجب ان لا يقل من مدد تراك المنتج على الشعر عن المدد المحددة .
- تأكد قبل البدء في التطبيق من أن قراءة رأس العمل صحيحة وغير ملتهبة وخالية من الامراض مثل (مرض الصدفية ، والاجزيما ، الى أخرة) عكس ذلك لا يجب التطبيق للمنتج
- يحفظ المنتج بعيدا عن متناول الاطفال ولا يجب تطبيق المنتج عليهم .
- لا يستخدم المنتج على شعر الذقن أو الشارب أو أستخدامات أخرى خلاف التلوين للشعر .
- لا يستخدم المنتج في الحال بعد عمل البرمانت أو بعد القرد للشعر وأنتظر على الاقل 15 يوم قبل التطبيق لمنتج التلوين .
- لا تستخدم اى قطع من الحديد خلال مرحلة الاعداد للخلطة والتطبيق على الشعر .

[HR] UPOZORENJA I PREDOSTROŽNOSTI ZA UPOTREBU
SAVJETI NAMIJENJENI PROFESIONALCIMA

Ova posebna boja za kosu, namijenjena isključivo profesionalcima iz frizerske struke, formulirana je i testirana (nije testirana na životinjama) za reduciranje eventualnih rizika od strane profesionalaca ili od klijenta, proizašlih nakon korištenja. Međutim, zbog svoje kompleksne prirode i kompozicije pažljivo treba pročitati ovo poglavlje koje omogućava da se izbjegne ili minimalizira izlaganje mogućeg rizika.
Iako su vrlo rijetke, neke osobe mogu biti privremeno sklone alergijama. Onda se savjetuje klijentu da napravi test senzibilnosti kože (uobičajen naziv test osjetljivosti) prije nanošenja boje.
PRIJEDLOZI ZA POSTUPAK TESTIRANJA OSJETLJIVOSTI KOŽE :

- skinuti naušnice i eventualno ostale privjeske;
- na dobro opranom području iza ušiju, nanijeti malo proizvoda (bez oksidacijskog sredstva). Ponoviti postupak 2 ili 3 puta, sa vremenskim intervalima određenim za sušenje.;
- pričekati 48 sati bez pranja;
- ako se u ovom periodu manifestiraju reakcije i poremećaji na primjer:
  crvenilo, svrbež i otečenost na području kože koje je bilo u direktnom kontaktu sa proizvodom, NE PRIMJENJIVATI BOJU NA KOSU.
- ako se za vrijeme bojanja kod klijenta manifestiraju reakcije u obliku iritacija, opeklina i crvenila, aplikacija mora biti odmah odgođena i treba nastaviti sa obilnim i pažljivim ispiranjem kose.To pokazuje iznenadnu alergijsku reakciju i ako se aplikacija ne prekine mogu se pojaviti puno ozbiljnije reakcije. U tom slučaju NE PREPORUČA SE SLIJEDEĆA APLIKACIJA BOJA ZA KOSU, prije nalaza i mišljenja liječnika.
  U slučajevima alergijske manifestacije, bojanje kose ponekad dovodi do osjećaja mučnine ,vrtoglavice ili slabosti, otežanog disanja, otečenost kože oko očiju i lica. INTERVENCIJA FRIZERA MORA BITI BRZA : OBILNO ISPRATI KOSU SVJEŽOM VODOM I SAVJETOVATI KLIJENTU KONZULTACIJE SA LIJEČNIKOM.

Tetovaže povećavaju rizik od pojave alergija.

- Tijekom svih faza od pripremanja / miješanja, aplikacije i ispiranja proizvoda važno je koristiti prikladne plastične rukavice (najbolje one za jednokratnu upotrebu), najprikladnije zaštitne podlaktice.
- Ne koristiti za bojanje trepavica i obrva ili ostale nedopuštene uporabe.
- U slučaju nezgodnog kontakta proizvoda s očima , isprati odmah s puno hladne vode.
- Za dobivanje perfektnih rezultata na siguran način, vrijeme djelovanja ne smije biti niže od onog navedenog.
- Prije započinjanja aplikacije, treba provjeriti kožu vlasišta Ð sklonost raznim patološkim promjenama (psorijaza, ekcemi itd.). U tom slučaju proizvod se ne smije aplicirati.
- Držati dalje od dohvata djece. Nije za uporabu na djeci.
- Ne primjenjivati na bradi i brkovima ili korištenje koje nije bojanje kose.
- Ne nanositi odmah nakon permanentnog bojanja ili nakon ravnanja kose.
- Ne koristiti metalne predmete tijekom faze miješanja i aplikacije.

www.studiokey.it